



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMISE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHPHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK ELSŐFOKÚ BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKYCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Press och information

PRESSMEDDELANDE nr 82/07

den 8 november 2007

Förstainstansrättens dom i mål T-194/04

The Bavarian Lager Co. Ltd. mot Europeiska gemenskapernas kommission

FÖRSTAINSTANSRÄTTEN OGILTIGFÖRKLARAR KOMMISSIONENS BESLUT ATT INTE LÄMNA UT NAMNEN PÅ SAMTLIGA NÄRVARANDE VID ETT SAMMANTRÄDE SOM ÄGDE RUM I SAMBAND MED ETT FÖRDRAGSBROTTSFÖRFARANDE

Rätten till tillgång till handlingar som innehåller personuppgifter skall garanteras om inte utlämnandet av personuppgifterna innebär att skyddet för den enskildes privatliv och integritet undergrävs

I Förenade kungariket var ett stort antal innehavare av utskänkingsställen bundna av exklusiva inköpsavtal enligt vilka de var skyldiga att köpa öl från vissa bryggerier. The Bavarian Lager Co. Ltd. importerade öl från Tyskland och kunde på grund av dessa exklusiva inköpsavtal inte sälja sina varor. Bavarian Lager ansåg att den brittiska lagstiftningen utgjorde en åtgärd med verkan motsvarande en kvantitativ importrestriktion, eftersom den inte i tillräcklig utsträckning begränsade de exklusiva inköpsavtalen, och gav därför in ett klagomål till kommissionen år 1993.

Kommissionen beslutade att inleda ett fördragsbrottsförfarande mot Förenade kungariket. Den 11 oktober 1996 hölls ett sammanträde, vid vilket företrädare för kommissionens generaldirektorat Inre marknaden och finansiella tjänster, för handels- och industriministeriet i Förenade kungariket och för den europeiska bryggeriorganisationen närvarade. Bavarian Lager hade begärt att få närvara vid sammanträdet, men kommissionen hade avslagit dess begäran.

Förenade kungariket ändrade de omtvistade bestämmelserna och kommissionen beslutade den 10 december 1997 att lägga ned fördragsbrottsförfarandet, efter det att de ändrade bestämmelserna hade trätt i kraft.

Efter det att Bavarian Lager hade gjort flera ansökningar enligt gemenskapsförordningen om allmänhetens tillgång till handlingar¹ lämnade kommissionen bland annat ut protokollet från

¹ Rådets och Europaparlamentets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, s. 43).

sammanträdet den 11 oktober 1996. I samband med utlämnandet av protokollet förklarade kommissionen att namnen på fem av de personer som hade varit närvarande vid sammanträdet hade täckts över. Anledningen till detta var att två av dessa personer uttryckligen hade motsatt sig att deras identitet lämnades ut och att kommissionen inte hade lyckats kontakta de tre andra. Bavarian Lager gjorde en bekräftande ansökan om tillgång till det fullständiga protokollet med namnen på samtliga närvarande. Kommissionen avslag denna ansökan den 18 mars 2004.

Kommissionen ansåg att Bavarian Lager varken hade visat att det förelåg något uttryckligt och berättigat syfte i vilket uppgifterna skulle kunna lämnas ut, eller att det skulle vara nödvändigt att göra detta. Enligt kommissionen ställdes dessa krav upp av förordningen om skydd för personuppgifter², varför den ansåg att undantaget om rätten till skydd för privatlivet i förordningen om allmänhetens tillgång till handlingar var tillämpligt. Kommissionen ansåg dessutom att ett utlämnande av uppgifterna skulle innebära att dess möjligheter att genomföra utredningar äventyrades.

Bavarian Lager har yrkat att förstainstansrätten skall ogiltigförklara kommissionens beslut.

Förstainstansrätten konstaterar att närvaroförteckningen i det aktuella protokollet innehåller personuppgifter, eftersom de personer som var närvarande vid sammanträdet kan identifieras. Enbart den omständigheten att en handling innehåller personuppgifter betyder dock inte att de berörda personernas privatliv eller integritet berörs. Det finns dock inte något principiellt skäl till att utesluta yrkesverksamhet från begreppet privatliv.

Förstainstansrätten anser i det föreliggande fallet att ett utlämnande av namnen på företrädare för en organisation inte konkret och faktiskt skulle skada de berörda personernas privatliv och integritet. Enbart den omständigheten att den berörda personens namn förekommer i en förteckning över de närvarande vid ett sammanträde, med angivande av den organisation som denne företrädde, innebär inte en sådan skada, och skyddet för de berörda personernas privatliv och integritet är inte i fara.

Förstainstansrätten konstaterar dessutom att, eftersom undantaget till skydd för den enskildes privatliv och integritet inte var tillämpligt, utgör inte den omständigheten att den berörda personen har motsatt sig ett utlämnande ett hinder för att uppgifterna lämnas ut. Bavarian Lager behövde därför inte bevisa att det var nödvändigt att namnen lämnades ut.

Förstainstansrätten prövar även undantaget till skydd för syftet med inspektioner. Förstainstansrätten finner därvidlag att behovet av att bevara anonymiteten hos de personer som lämnar upplysningar till kommissionen om eventuella åsidosättanden av gemenskapsrätten utgör ett berättigat syfte, vilket kan motivera att kommissionen inte ger fullständig eller ens delvis tillgång till vissa handlingar. Förstainstansrätten anser emellertid att kommissionen i det föreliggande fallet endast har uttalat sig hypotetiskt om den skada som ett utlämnande av den aktuella handlingen med angivande av namnen skulle kunna innebära för dess utredning. Kommissionen har inte styrkt att utlämnandet av den aktuella handlingen konkret och faktiskt skulle skada skyddet för syftet med utredningen. Det är således inte styrkt i det föreliggande fallet att syftet med utredningen konkret och faktiskt skulle äventyras genom att de begärda uppgifterna lämnades ut, sex år efter det att utredningen i fråga hade avslutats.

Förstainstansrätten ogiltigförklarar därför kommissionens beslut.

ANMÄRKNING: Förstainstansrättens avgöranden kan överklagas till Europeiska gemenskapernas domstol. Ett överklagande skall vara begränsat till rättsfrågor och inges inom två månader från det att avgörandet delgavs.

² Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter (EGT L 8, 2001, s. 1).

*Detta är en icke-officiell handling avsedd för massmedia och den är inte bindande för
förstainstansrätten.*

Meddelandet finns tillgängligt på följande språk: DE, EN, FI, FR, SV, NL, IT

Domen i fulltext finns tillgänglig på domstolens webbplats

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SV&Submit=rechercher&numaff=T-194/04>

i regel från kl. 12.00 (CET) på dagen för avkunnandet.

För ytterligare upplysningar, var vänlig kontakta Gitte Stadler

Tel: (00352) 4303 3127, fax: (00352) 4303 3656